



## EĞİTİM VE KATILIM PAKETİ NEDİR?

Eğitim ve katılım faaliyeti ile çocuklar, ergenler ve genç yetişkinler kişisel olarak, sosyal hayata katılmaları ve geride kalmamaları için çok daha iyi fırsatları elde etme imkanına sahip olurlar. Çeşitli Eğitim ve Katılım hizmetleri, maddi desteğe ihtiyacı olan ailelerden gelen çocuklara, ergenlere ve genç yetişkinlere destek olmaktadır. Eğer çocuklarınız kendi masraflarını karşılayamıyorsa, bu hizmet sayesinde çocuğunuz KITA'nın okul ve boş zaman aktivitelerini kullanabilirler. Katılım, herkesin her şeyin bir parçası olabilmesi ve sosyal hayatın içinde yer alabilmesi anlamına gelir. Mesela bu şu anlama gelir; çocuklar ve gençler bir spor kulübüne gidebilir; ve birlikte futbol oynayabilirler; veya bir müzik okulunda enstrüman çalmayı öğrenebilirler.



## İLETİŞİM & DİĞER BİLGİLER

Stadt Duisburg  
E-Mail [but@stadt-duisburg.de](mailto:but@stadt-duisburg.de)  
Telefon 0203 940 00  
Web [duisburg.de/but](http://duisburg.de/but)



Der Oberbürgermeister  
**Amt für Soziales und Wohnen 50-23 BuT**  
Beekstraße 38  
47051 Duisburg

Jobcenter Duisburg  
E-Mail [jobcenter-duisburg@jobcenter-ge.de](mailto:jobcenter-duisburg@jobcenter-ge.de)  
Telefon 0203 302 19 10  
Web [jobcenter-du.de/but](http://jobcenter-du.de/but)



## Kaçırma! EĞİTİM VE KATILIM PAKETİ

### ÇOCUKLARINIZ İÇİN EKSTRA DESTEK

- ✓ Okul malzemeleri
- ✓ Özel ders
- ✓ Kita'nın gezi ve seyahatleri
- ✓ Sınıf gezi ve seyahatleri
- ✓ Kita ve okulda öğle yemeği
- ✓ Okul ulaşım masrafları
- ✓ Boş zaman aktiviteleri

Hemen başvurun ve başlayın (yola koyulun)!



## KİMLER BU YARDIMI ALABİLİR?

Eğer çocuğunuz aşağıdaki resmi ödeneklerden birini alıyorsa, hane halkınızda yaşayan tüm çocuklar eğitim ve katılım ödeneği alabilirler:

- ✗ Çocuk parası
- ✗ Vatandaşlık Parası (Bürgergeld)
- ✗ Sosyal yardım parası
- ✗ Sosyal yardım
- ✗ Konut yardımı
- ✗ Sığınmacı yardımı

25 yaşına kadar olan çocuklara, genel veya mesleki bir okula gitmeleri ve herhangi bir eğitim ödeneği almamaları koşulu ile eğitim ve katılım ödeneği ödenir.

18 yaşına kadar tüm muhtaç olan çocuklar ve gençler, sosyal hayata katılabilmeleri için yardım alırlar.

## YARDIM İÇİN NASIL BAŞVURABİLİRİM?

Eğer Vatandaşlık arası alıyorsanız, Job-Center'a başvurabilirsiniz.

Diğer tüm durumlarda, lütfen Duisburg Belediyesi'ne başvurunuzu yapınız. Başvuru formunu "duisburg.de/but" internet adresinde veya Nüfus Dairesinden (Vatandaşlık Dairesi - Bürgerservice) temin edebilirsiniz.

Tamamlanan belgeleri aşağıdaki adrese gönderin:

Stadt Duisburg,  
Amt für Soziales und Wohnen, Bildung und Teilhabe,  
Beekstraße 38, 47051 Duisburg

But'un (Bildungs-und Teilhabepaket) danışmanları form doldurma ve diğer konularda yardım için memnuniyetle sizi bekliyor olacaklar: Randevu için "0203 54 42 41 43" numaralı telefon veya "butberatung1@werkstadt-duisburg.de" E-mail adresini kullanabilirsiniz.



## NE İÇİN DESTEK ALIYORUM?

Spor kulübüne veya müzik okuluna katılmak gibi boş zaman etkinlikleri için yılda 180 € ya kadar.



Seyahat, konaklama, gezi, sınıf gezileri ve Kita gezileri için giriş masrafları.



Okulda veya Kita'da çocuklar ve ergenler için öğle yemeği ve günlük bakım maliyetleri.



Çocukların ve ergenlerin okulda zorluk yaşamaması durumunda özel ders ücretlerinin üstlenilmesi.



Spor malzemeleri, kalem ve defterler gibi okul malzemeleri için her okul yılı başına en az 150 €.



Okula uzak mesafede ikamet eden çocuklar için ulaşım masrafları.